

Instrukcja dotycząca sposobu użycia

Proszę dokładnie zapoznać się z niniejszą informacją, co umożliwi właściwe zastosowanie preparatu.

PARIN POS®

służy do ochrony powierzchni gałki ocznej, pielęgnacji powiek, rogówki i spojówek, w celu zmniejszenia podrażnienia zaczerwienionych oczu, ich pieczenia i swędzenia.

Sterylna maść do oczu z heparyną, bez środków konserwujących.

Czym jest PARIN POS®?

PARIN POS® jest sterylną maścią do oczu.

Skład:

1 gram PARIN POS® zawiera 1.300 jednostek międzynarodowych heparynianu sodu, uzyskany z błony śluzowej jelita świńskiego, gęsta parafina, lanolina i wazelinę białą.

Tuba zawiera 5 g maści do oczu.

Do czego służy PARIN POS®?

PARIN POS® chroni powierzchnię oka poprzez utworzenie na powierzchni rogówki i spojówek stabilnego lecz przezroczystego filmu. Maść PARIN POS® może być również наносzona na powieki i skórę wokół oczu. W miejsca te można stosować jedynie maści spełniające specjalne wymagania, właściwe dla maści przeznaczonych do oczu. Heparyna zawarta w maści PARIN POS® posiada podobne właściwości jak warstwa śluzowa łez, która jest odpowiedzialna za optymalne przyleganie łez do powierzchni oczu, dzięki czemu możliwe jest zatrzymanie wilgoci, prawidłowe funkcjonowanie i regeneracja struktur oka. PARIN POS® poprawia jakość filmu łzowego i chroni powierzchnię oczu, przez co odczucie pieczenia, swędzenia oraz podrażnienia oczu ulega zmniejszeniu, a zaczerwienienie ustępuje. Mruganie nie sprawia kłopotu. Heparyna zawarta w maści jest substancją występującą fizjologicznie w organizmie, z czym wiąże się jej dobra tolerancja i łatwość mieszania się ze łzami.


Kiedy powinno stosować się PARIN POS®?

Podrażnienie oczu może mieć różne przyczyny. Zarówno wpływ otaczającego środowiska: silne nasłonecznienie, wiatr, kurz, przebywanie w klimatyzowanych pomieszczeniach, jak również skoncentrowane wpatrywanie się w ekran monitora, czy też długotrwała jazda samochodem mogą wywoływać pieczenie i swędzenie oczu. Działania niepożądane niektórych leków mogą być przyczyną zmniejszenia wydzielania łez, co powoduje zaczerwienienie i podrażnienie oczu. PARIN POS® zmniejsza te objawy, tworząc długo utrzymujący się, ochronny, dający przyjemne odczucie film na powierzchni oczu. Bogata w tłuszcze konsystencja maści powoduje lekkie pogorszenie wydolności widzenia.

Z tego względu należy stosować PARIN POS® przede wszystkim przed uduśnięciem się na spoczynku.

Umożliwi to uniknięcie ewentualnych dolegliwości związanych z porannym otwieraniem oczu.

PARIN POS® stanowi sensowne uzupełnienie terapii prowadzonej przy pomocy kropli do oczu HYLO-PARIN®, zawierających również heparynę, a przeznaczonych do zakraplania podczas dnia.

Dzięki swoim właściwościom maści do oczu z dużą zawartością tłuszczu, PARIN POS® wspomaga również pielęgnację skóry twarzy wokół oczu, np. przy występowaniu podrażnień skóry twarzy tych okolic, wywołanych schorzeniami dermatologicznymi.

Jak należy stosować PARIN POS®?

Nie używaj maści PARIN POS® kiedy plomba zabezpieczająca opakowanie kartonowe była uszkodzona przed pierwszym otwarciem (☹).

Należy umyć ręce, stanąć przed lustrem.

Podczas aplikacji maści unikać dotykania końcówką dozownika oka oraz skóry twarzy. Odkręcić i zdjąć zakrętkę.



Lekko odchylić głowę do tyłu, delikatnie odciągnąć jedną ręką dolną powiekę.



Drugą ręką lekko naciskając tubę umieścić niewielkie pasemko maści w worku spojówkowym.



Następnie powoli zamknąć powieki. Zamrugać normalnie.

Po użyciu tubę starannie zamknąć zakrętką.

PARIN POS® maść do oczu może być również naniesiona na powieki i skórę wokół oczu. Maść należy w tym przypadku lekko rozprowadzić palcem po powierzchni skóry.

Maść podaje się lekko ściskając tubę, przy czym tuby nie należy zginać lub związać.

Jakie inne wskazówki do stosowania powinny być przestrzegane?

W przypadku stosowania PARIN POS® w ciągu dnia, ze względu na właściwości charakterystyczne dla maści, należy mieć na uwadze przejściowe zaburzenie ostrości widzenia. Nie należy wówczas prowadzić pojazdów, aktywnie uczestniczyć w ruchu drogowym, obsługiwać maszyn oraz wykonywać prac bez stabilnego podparcia. PARIN POS® nie powinien być stosowany jednocześnie z kroplami do oczu. W takim przypadku, można go zaaplikować co najmniej 30 minut po podaniu kropli do oczu.

W przypadku konieczności zastosowania innych maści do oczu, należy przestrzegać odstepu co najmniej jednogodzinnego.

Na podstawie dotychczasowej wiedzy, dzieci, kobiety ciężarne i karmiące piersią mogą używać maści PARIN POS®.

Tylko jedna osoba powinna być leczona jedną tubką maści.

W bardzo rzadkich zareportowanych przypadkach nadwrażliwości takich jak: zaczerwienienie, pieczenie, swędzenie oczu lub nadmierne łzawienie konieczne było odstawienie leczenia maścią PARIN POS®.

**Jak często i jak długo powinno się stosować PARIN POS®?**

Należy stosować się do wskazań lekarza okulisty. Częstość aplikacji powinna być dostosowana do indywidualnych dolegliwości i przyczyn zakażeń. PARIN POS® może uzupełniać w ciągu dnia stosowanie środków nawilżających oraz być podawany wówczas raz, przed uduśnięciem się na spoczynku. W przypadku wrażeń, że korzystne byłoby częstsze dawkowanie, należy zasięgnąć porady lekarza okulisty. Nie ma ograniczeń dotyczących długości okresu stosowania PARIN POS®.

Kiedy nie należy stosować PARIN POS®?

W przypadku stwierdzenia nadwrażliwości na którykolwiek ze składników preparatu, należy przerwać jego podawanie.

Nie należy go również używać w czasie noszenia soczewek kontaktowych. PARIN POS® nie powinien być stosowany po zabiegach chirurgicznych jak również po urazach oczu, gdyż nie ma wystarczającej ilości badań klinicznych dotyczących tych zastosowań maści.

Wskazówki dotyczące przechowywania PARIN POS®

Nie należy przechowywać w temperaturze powyżej 25°C (🌡 25°C).

Po pierwszym otwarciu można używać przez okres 6 miesięcy.

Nie należy stosować po upływie terminu ważności (📅 yyyy-mm).

Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Data opracowania ulotki: Kwiecień 2018

Wytwórca (🏭):

URSAPHARM Arzneimittel GmbH, Industriestraße 35, 66129 Saarbrücken, Niemcy

Kontakt w PL:

URSAPHARM Poland sp. z o.o. ul. Malarska 6, 05-092 Łomianki
Tel: 22 732 07 90, Faks: 22 732 07 99
e-mail: info@ursapharm.pl, www.ursapharm.pl

CE 0344

Wyrób Medyczny

STERILE A

**Návod k použití**

Prosim, čtěte tuto informaci pozorně, protože Vám pomůže oční mast PARIN POS® správně používat.

PARIN POS®

K ochraně povrchu oka a péči o víčka, rohovku a spojivku, ke zmírnění podráždění oka se zarudnutím, pálením a svěděním.

Sterilní oční mast s heparinem bez konzervačních látek

Co je PARIN POS®?

PARIN POS® je sterilní oční mast k očnímu použití.

Složení:

1 g masti PARIN POS® obsahuje 1 300 mezinárodních jednotek heparinu sodného (získaného z vepřových střevních sliznic), tekutý parafin, tuk z ovčí vlny a bílou vazelinu.

Jedna tuba obsahuje 5 g oční masti.

K čemu slouží PARIN POS®?

Oční mast PARIN POS® chrání povrch oka tím, že vytváří stabilní, ale průhledný film na rohovce a spojivce. Masti PARIN POS® lze pečovat i o oční víčka a kůži okolo očí.

Jelikož masti při zahřátí na teplotu těla zkapalní, měly by se okolo očí používat pouze snášenlivě, speciálně pro oči vyvinuté přípravky. Heparin obsažený v oční masti má podobné vlastnosti jako přirozený slzný film, který zajišťuje, aby slzy ulpávaly na povrchu oka. Povrch oka tak zůstává neustále vlhký, což zabraňuje porušení oční tkáně a umožňuje dobrou regeneraci jejích buněk.

PARIN POS® zlepšuje slzný film a chrání povrch oka.

Tím dochází ke zmírnění pocitu pálení, svědění nebo podráždění očí a potlačení zarudnutí. Oční víčka tak mohou snadno klouzat po rohovce a spojivce. Heparin obsažený v oční masti je fyziologická látka, která zajišťuje dobrou snášenlivost přípravku a jeho důkladné promísení se slzami v oku.


Kdy používat PARIN POS®?

Podráždění očí může mít různé příčiny. K pálení a svědění očí vede podráždění způsobené okolními vlivy jako například silným slunečním zářením, větrem, prachem, klimatizovanými prostory, stejně jako zvýšené namáhání zraku, například při dlouhodobé práci s počítačem nebo řízení automobilu. Mimoto existují i léky, které způsobují jako vedlejší účinek snížení slzení a tím vyvolávají zarudnutí a podráždění očí.

PARIN POS® tyto příznaky zmírňuje a vytváří příjemnou, dlouhodobou ochranu oka. Hustá konzistence oční masti vede k mírnému zhoršení vidění. Proto by se měla mast PARIN POS® používat především před spaním. Použitím masti PARIN POS® tak lze zamezit případným potížím při ranním rozlepování očí. PARIN POS® je vhodným doplňkem léčby očními kapkami s obsahem heparinu HYLO PARIN® podávanými přes den.

Oční mast bohatá na tuk však pomáhá pečovat i o kůži kolem očí, např. pokud dojde k podráždění kůže v důsledku dermatologického onemocnění v bezprostřední blízkosti oka.

Jak používat PARIN POS®?

Použijte PARIN POS® pouze tehdy, je-li ochranná nálepka na obalu před prvním otevřením neporušená (☺). Umyjte si ruce a stoupněte si před zrcadlo. Při nanášení oční masti byste se měli vyvarovat kontaktu s okem nebo kůží obličeje. Odšroubujte uzávěr tuby.



Zakloňte hlavu zlehka dozadu a jedním prstem jemně odťahněte spodní víčko.



Druhou rukou držte tubu v přímé poloze nad okem. Jemným stlačením tuby vpravo jeden proužek masti do prostoru vzniklého mezi okem a spodním očním víčkem.





Pomalou zavrete oční víčko, následně běžně mrknete.

Po použití tubu opět pečlivě uzavřete.

Oční mast lze nanést i na oční víčko nebo na kůži obličejve v okolí oka a poté prstem lehce rozetřít.

Oční mast z tuby jemně vytlačujte, tubu neohýbejte ani nerolujte.

Jaké další pokyny je nutno při aplikaci dodržovat?

Pokud aplikujete PARIN POS® přes den, počítejte kvůli husté konzistenci masti s přechodně zhoršeným viděním. Po tuto dobu byste neměli jezdit autem, aktivně se podílet na silničním provozu, obsluhovat stroje nebo vykonávat práce bez bezpečné opory.

Mast PARIN POS® by se neměla používat společně s očními kapkami. V těchto případech aplikujte PARIN POS® až přibližně 30 minut po aplikaci očních kapek.

Pokud chcete použít ještě další oční mast, měl by být mezi oběma aplikacemi nejméně hodinový odstup.

Na základě současných znalostí lze PARIN POS® používat u dětí i u těhotných nebo kojících žen.

Jednu konkrétní tubu přípravku PARIN POS® by měla používat pouze jedna osoba.

Ve velmi vzácných případech byly hlášeny reakce z přecitlivělosti (například zčervenání, pálení či svědění očí nebo nadměrné slzení), které se zlepšily bezprostředně po ukončení používání přípravku PARIN POS®.

Jak často a jak dlouho používat PARIN POS®?

Mast PARIN POS® by se měla používat podle pokynů očního lékaře. Četnost aplikace závisí na individuálních potížích a životních návycích. Oční mast PARIN POS® se aplikuje obvykle jednou denně před spaním a přes den ji lze doplnit zvlhčovacími očními kapkami. Ohledně častějšího používání masti PARIN POS® se poraďte s lékařem.

Délka aplikace není nijak omezena. Pokud se příznaky (např. do dvou týdnů) nezlepší, obraťte se na očního lékaře.

Kdy by se mast PARIN POS® neměla používat?

Mast PARIN POS® nemůže být používána při přecitlivělosti na některou z jejích složek a nesmí se aplikovat při nošení kontaktních čoček. Protože nejsou k dispozici patřičné klinické studie, mast PARIN POS® by neměla být používána po operačních zákrocích na oku nebo po poraněních oka.

Jaké pokyny je nutno dodržovat pro skladování masti PARIN POS®?

Uchovávejte při teplotě do 25 °C ( 25°C).

Po prvním otevření použitelné 6 měsíců.

Nepoužívejte po uplynutí spotřební lhůty ( rok-měsíc).

Uchovávejte mimo dosah dětí.

Datum poslední revize:

Duben 2018

Výrobce ():

URSAPHARM Arzneimittel GmbH, Industriestraße 35, 66129 Saarbrücken, Německo

Bližší informace žádejte u dovozce:

URSAPHARM spol. s r.o.
Kubánské náměstí 1391/11
100 00 Praha 10, Česká republika
Tel.: +420 295 560 468
e-mail: info@ursapharm.cz
www.ursapharm.cz

 0344

zdravotnický prostředek

STERILE A

(SK)

Návod na použitie

Prosím, prečítajte si túto informáciu pozorne, pretože Vám pomôže očnú masť PARIN POS® správne používať.

PARIN POS®

Na ochranu povrchu oka a starostlivosť o viečka, rohovku a spojovku, na zmiernení podráždenia oka, ktoré je sprevádzané začervenaním, pálením a svrbením.

Sterilná očná masť s heparínom bez konzervačných látok.

Čo je PARIN POS®?

PARIN POS® je sterilná očná masť na okulárne použitie.

Zloženie:

1 g masti PARIN POS® obsahuje 1300 medzinárodných jednotiek heparínu sodného (získaného z črevnej sliznice prasiat), tekutý parafín, tuk z ovčej vlny a bielu vazelinu.

Jedna tuba obsahuje 5 g očnej masti.

Na čo sa PARIN POS® používa?

Očná masť PARIN POS® chráni povrch oka tým, že vytvára stabilný, ale priehľadný film na rohovke a spojovke. Mastou PARIN POS® je možné starať sa aj o očné viečka a o kožu okolo očí. Pretože masť sa zahriatím na telesnú teplotu roztapia, majú sa používať okolo očí len znešánlivé, špeciálne pre oči vyvinuté prípravky. Heparín obsiahnutý v očnej masti má podobné vlastnosti ako prirodzený slzný film, ktorý zabezpečuje, aby slzy prilnuli na povrch oka. Povrch oka tak zostáva neustále vlhký, čo zabraňuje porušeniu očnéno tkaniva a umožňuje dobrú regeneráciu jeho buniek.

PARIN POS® zlepšuje slzný film a chráni povrch oka.

Tým dochádza k zmierneniu pocitu pálenia, svrbenia a potlačeniu začervnenia a podráždenia očí. Očné viečka tak môžu ľahko kĺzať po rohovke a spojovke.

Heparín obsiahnutý v očnej masti je fyziologická látka, ktorá zaisťuje dobrú znešánlivosť prípravku a jeho dôkladné premiešanie so slzami v oku.


Kedy používať PARIN POS®?

Podráždenie očí môže mať rôzne príčiny. Pálenie a svrbenie očí spôsobuje podráždenie vonkajšími vplyvmi ako napríklad silným slnečným žiarením, vetrom, prachom, klimatizovaným priestorom rovnako aj zvýšenou námahou zraku, napríklad pri dlhodobej práci s počítačom alebo pri vedení vozidla. Okrem toho sú aj lieky, u ktorých nežiaducim účinkom je zníženie slzenia a tým spôsobené začervenanie a podráždenie očí.

PARIN POS® tieto príznaky zmiernuje a vytvára dlhodobú ochranu oka. Hustá konzistencia očnej masti vedie k miernemu zhoršeniu videnia. Masť PARIN POS® sa má preto používať predovšetkým pred spaním. Použitím masti PARIN POS® tak možno zabrániť prípadným problémom pri rannom rozlepovaní očí. PARIN POS® je vhodným doplnkom liečby očnými kvapkami s obsahom heparínu HYLO PARIN® podávanými cez deň.

Očná masť bohatá na tuk pomáha aj pri starostlivosti o kožu okolo očí, napr. pokiaľ dôjde k podráždeniu kože v dôsledku dermatologického ochorenia v bezprostrednej blízkosti oka.

Ako používať PARIN POS®?

PARIN POS® používajte len, ak je ochranná nálepka na obale pred prvým otvorením nepoškodená (). Umyte si ruky a postavte sa pred zrkadlo. Pri nanášaní očnej masti by ste sa mali vyvarovať kontaktu s okom a kožou tváre. Odskrutkujte uzáver tuby.



Zakloňte hlavu dozadu a opatrne odtiahnite spodné viečko použitím prsta jednej ruky.



Druhou rukou držte tubu vo zvislej polohe nad okom. Aplikujte jeden prúžok očnej masti do medzery medzi okom a očným viečkom jemným stlačením tuby.



Zatvorte jemne oko, a potom normálne zmurknite.

Po použití tubu opäť starostlivo uzavrite.

Očnú masť je možné naniest aj na očné viečko alebo na kožu tváre v okolí oka a potom prstom ľahko rozotrieť.

Očnú masť z tuby jemne vytlačajte, tubu neohýbajte ani nerolujte.

Aké ďalšie pokyny je nutné pri aplikácii dodržiavať?

Ak aplikujete PARIN POS® cez deň, počítajte kvôli hustej konzistencii masti s prechodne zhoršeným viděním.

Počas tejto doby by ste nemali riadiť vozidlá, aktívne sa podieľať na cestnej premávke, obsluhovať stroje alebo vykonávať prácu bez bezpečnej opory.

Masť PARIN POS® by sa nemala používať spoločne s očnými kvapkami. V týchto prípadoch aplikujte PARIN POS® až približne 30 minút po aplikácii očných kvapiek. Ak chcete použiť ešte ďalšiu očnú masť, má byť medzi aplikáciami najmenej hodinový odstup. PARIN POS® sa na základe dostupných údajov môžu používať u detí, ako aj tehotných a dojčiacich žien.

Obsahom jednej tuby PARIN POS® sa má liečiť iba jedna osoba. Vo veľmi zriedkavých prípadoch boli hlásené reakcie z precitlivělosti, ako je začervenanie, pálenie, svrbenie očí alebo nadmerné slzenie, ktoré sa zlepšili bezprostredne po vysadení liečby s prípravkom PARIN POS®.

Ako často a ako dlho používať PARIN POS®?

Masť PARIN POS® sa má používať podľa pokynov očného lekára. Počet aplikácií závisí od individuálnych ťažkostí a životných návykov.

Očná masť PARIN POS® sa obvykle aplikuje jedenkrát denne pred spaním a cez deň je možné ju doplniť zvlhčovacími očnými kvapkami.

O častejšom používaní masti PARIN POS® sa poraďte s lekárom. Dĺžka aplikácie nie je ničím obmedzená. Ak sa príznaky (napr. do dvoch týždňov) nezlepšia, obráťte sa na očného lekára.


Kedy sa masť PARIN POS® nemá používať?

Masť PARIN POS® nemôže byť použitá pri precitlivělosti na niektorú z jej zložiek a nesmie sa aplikovať pri nošení kontaktných šošoviek. Nakoľko nie sú k dispozícii patřičné klinické štúdie, masť PARIN POS® nemôže byť použitá po operačných zákrokoch na oku alebo po poraneniach oka.

Aké pokyny je nutné dodržiavať pre skladovanie masti PARIN POS®?

Uchovávejte pri teplotě do 25 °C ( 25°C).

Po prvom otvorení použitelné 6 mesiacov.

Nepoužívejte po skončení doby použitelnosti ( rok-mesiac).

Uchovávejte mimo dosahu detí.

Dátum poslednej revízie textu:

Apríl 2018

Výrobca ():

URSAPHARM Arzneimittel GmbH, Industriestraße 35, 66129 Saarbrücken, Německo

Kontakt pre Slovenskú republiku:

URSAPHARM spol. s r.o.
Studená 5, 821 04 Bratislava
Tel.: 0911 902 509
e-mail: info@ursapharm.cz
www.ursapharm.sk

 0344

zdravotnícka pomôcka

STERILE A

 URSAPHARM